

Exhibitory Document 3739

EXHIBIT NO. 1680A

宣誓口供書

答 一九四六年（昭和二十一年）五月一日余即於新嘉坡和蘭戰犯
罪連終部連終將校陸軍中佐（ベトナム）博士・許（陸軍
少將）齊藤正鏡別称（サイトウセイキョウ）にお頭（カビ）
入。年（明治二十三年）十月六日東京（三）お生（ニ）日本帝
國陸軍少將（彼）宗教的（信念）從（ニ）宣誓（ト）為（ル）後
全部（眞実）を述べ（眞実）を述べ（ト）明（ス）彼（對）訊
問（對）左（通）答（ス）
問（對）左（通）答（ス）
答（對）左（通）答（ス）

一九四二年（昭和十七年）六月（彼）於（ニ）金捕虜收容所（長
に任命（ス）（彼）一九四三年（昭和十七年）六月（彼）到着（ス）
（ア）（住居）を定め（ス）夫（以前）（蘭領印度）（居）
（リ）（ア）（彼）（お發（ス）前）一九四二年（昭和十七年）十月
一九四二年（昭和十七年）六月迄（滿洲）（居）（リ）（ア）

問（ト）（訓令）を（受）（テ）（彼）（東（ニ）タカ）

答 一九四二年（昭和十七年）六月（彼）（滿洲）（居）（ス）時（彼）（任命
（テ）電報（ヲ）（受）（テ）（ア）（牡丹江）（居）（ス）其（電報）（彼）（任
命（ト）同時（ニ）東京（ニ）於（ニ）會議（ニ）出席（ス）命令（ヲ）（受）（テ）此（會議
（東京陸軍省）一九四二年（昭和十七年）六月（二）（直（ス）

問 其會議（捕虜）違反（行為）（逃（走）（對（ス）（訊）問（對）定
（ス）

答（ニ）議（ス）

（ト）し（會議）（ニ）（彼）（訓令）（中）（ニ）
（逃（走）（者）（全部）

RETURN TO ROOM 36

Doc 5739

ニ渡す」云々、謂夫々自今ニ關係する命令、部令の類、實に其ノニ
 対スル答の類ナリ云々。
 問、トナノ自今モ未ダ、命令ニ付テ何ナ實行セラルカ。
 答、戦時ニ付テ田中米ノミナリト推定ニ因テ國際觀念ノ何モ附テセラル
 シカハ、實行セラルカトハ斷リ可セラル。

問、其、漢語「ミヤシ」ニ付、在勤務ニ付カ。
 答、一、大目年ノ昭和十九年ノ三月迄「ミヤシ」ガ「ミヤシ」ガ「ミヤシ」ガ
 「ミヤシ」ノ、金庫庫及「ミヤシ」ノ一般ノ牧畜所、司令部ニ任命サレタリ。
 問、「ミヤシ」ノ「ミヤシ」ノ、後任者ノ誰ナカ。
 答、中田陸軍大佐ナリ。
 問、中田大佐ノ「ミヤシ」ノ一般ノ牧畜所、責任者ナリカ。
 答、ソレナリ。一、大目年ノ昭和十九年ノ三月以後彼、亦未ダ、責任
 者ナラナリ。-----

1/251

証 人

(署名)「ミヤシ」博士

証 人

(署名) 谷藤正 銳

私即チ下記署名ノ、宣誓ニ付、證人、通訳者ニ任命サレタ。
 「ミヤシ」ノ、其ニ付、通訳者ニ任命サレタ。

私ノ証人ニ依テ、証人ニ付、其語ヲ為サ、又質問ヲ証人ニ付、
 母國語即チ日本語ニ傳ヘ、答ヲ英語ニ眞實ニ答ヘタ。

(署名)「ミヤシ」

No 2

A F F I D A V I T

This day, the first May 1946, appeared before me, Lieutenant Colonel Dr. B. Damen, Liaison Officer with the Netherlands War Crimes Liaison Section, Singapore, the person of

(SEAL)

Major General Saito Masatoshi alias Saito Ssei-ei

Major General in the Imperial Japanese Army, born at Tokyo the 6th October 1890, who after having taken the oath according to his religious conviction, declared to tell the whole truth and nothing but the truth and answered the questions put to him as follows:

.....

A.... In June 1942 I was appointed Head of all Prisoners of War Camps in Java. I arrived in Java in July 1942 and took up residence in Batavia. Before that I have never been in the N.E.I. Before my departure for Java I was in Manchuria from October 1940 to June 1942.

Q. With what instructions did you come to Java?

A. When I was in Manchuria in June 1942, I received my appointment for Java by cable. I was then in Mu Tan Tchang. In the same cable were my appointment for Java as well as the order to attend a meeting in Tokyo. This meeting took place on the 7th and 8th July 1942 in the War Ministry at Tokyo.

.....

Q. Were there any decisions taken during that meeting regarding punishment of POWs for infringement and escapes?

A. This was not discussed, but was laid down in typed instructions handed to each of those present at the meeting. Every one read out that particular portion of the instructions which concerned him, asked questions and received answers thereto.

Q. Did you yourselves put any questions with reference to these instructions?

A. I can not remember having made any questions as I knew nothing of the international regulations regarding prisoners of war, coming just from the war theatre.

.....

Q. How long have you been working in this capacity in Java?

A. Up till March 1944, when I was appointed Commandant of all POW and civil internees camps on Singapore island and at Port Dixon.

Q. Who was your successor in Java?

A. Colonel Nakada.

.. Was Col. Nakada responsible for civil internee camps?

.. Yes, since March 1944 he was also responsible for those.

.....

The Interrogator:

sd. Dr. B. Damen

The Witness:

/sd/ Saito Masatoshi /and/
in Japanese characters.

I, undersigned, sworn interpreter, Kim Il Sun, declare herewith, the following:

That I have the questions put to the witness by the interrogator in the English language transmitted to the witness in his native language, viz. Japanese and that I have truly translated the answers of the witness (in his above-mentioned native language) into the English language.

sd. Kim Il Sun.

.....